



TIN trong nước



SAIGON
CÔNG TỬ CHOI TIẾN
Có Nguyễn thị Đăng, một
ả giàng - hồ, bấy lâu nay
mướn một cái nhà ở đường
Mayer, đứng tiếp nước khách
làng chơi mà phần nhiều là
hội-viên kều-dù, vì ở Dang
có bấy ra vài cái mành bít.

Namky

CHOMMS DE FER DE L'INDOCHINE
RÉSEAU SON CONGÉDÉS
Arrondissement Sud
Avis au Public
Số Hòa Xã Đông Pháp có
hỏi hay cáo cho công chúng
hay tăng; chuyên xe số
609 chạy lại Saigon đang
7 giờ 50 kể từ ngày 20
tháng 9 năm 1935 và tới
khi có lời bố cáo khác, sẽ
ghe ga Lơng-Phủ 19 giờ 33
đúng cho hành khách lên
xuống.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

CHOLON

AN ĐÒA TƯƠI KÈN BỊ HẠI
Anh Nguyễn-vân Nổi, hôm
ngay đi ra chân-thành đứng
kiếm cơm chửa làm. Gần
nửa ngày rồi mà trong bụng
xếp về chưa ăn chi hết, mà
đều đờm anh ta thấy một
cái dứa đem trái.

SOCTRANG

QUYỀN NHÂN
Tại ấp Mươn-khai, kểu là
xóm Thủy Ban-Biên Sanh
nơi làng Thiện Mỹ (Soctrang)
mới xảy ra một việc bêu thò
nhỏ mọn rất buồn cười.

BARIA

CON MÀY, CON TAO
Vân-Hồng và thị Giỏi trộm
lừa của mẹ mà kết duyên
ân ở với nhau có một đứa
con trai 6 tháng.

GIADINH

HAI CỤ MẸ VỚI LÁI KHẸN
MÚA-SO
Đêm chửa như 18 Septem-
bre rồi, tại một xóm ở chợ
Bách-huê có xảy ra một vụ
ẩu đả kịch liệt như vậy:

GIADINH

TRỊ HỒ LÊN, HƯƠNG-CHỪ
ĐEM BẮT ĐEM VỀ NHÀ CÔNG
PHẦN X.
Thần ôi, sắc lịch có thể
giết người sao thanh niên
con ham mê thất quá?

GIADINH

XE HỒI LỬA XE NGỰA
Chiều hôm kia, lối 8 giờ
rưỡi, chiếc xe thô mộc do anh
Thượng-vân-Ninh, cầm cương,
đang chạy bên phải gần ga
Đông nhĩ.

GIADINH

TRỊ HỒ LÊN, HƯƠNG-CHỪ
ĐEM BẮT ĐEM VỀ NHÀ CÔNG
PHẦN X.
Thần ôi, sắc lịch có thể
giết người sao thanh niên
con ham mê thất quá?

GIADINH

TRỊ HỒ LÊN, HƯƠNG-CHỪ
ĐEM BẮT ĐEM VỀ NHÀ CÔNG
PHẦN X.
Thần ôi, sắc lịch có thể
giết người sao thanh niên
con ham mê thất quá?

Thuộc địa Nam-ky

SỞ QUẢN THỦ ĐỊA BỘ
PHONG VÂN (t) BENTRE
Lời rao mồi bết tra cứu về
các quyền trợ cấp về dân
thôn đã được trong địa bộ
của các làng Châu-Hòa, tổng
Bao-Lộc (Bentre).

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

1er prix du Concours d'Affiches
Organisé par la Savonnerie VIET-NAM



Beauin de Nguyễn-an-Trung - Ecole des Beaux-Arts Gia Dinh

TRƯƠNG PHÁT-HOÀ

Một nền tôn-giáo siêu-tham-cũ-kh như nền Phật-gi
mà xưa nay không ai đứng ra chủ-trương cho nó có
nhữ-dịnh, thật là đáng tiếc!

Vậy, bắt đầu vào bửa thứ ba 16 Juillet n
chỉ n ty xuất-bản trương Phật-Học đầu tiên
Rồi về sau cứ mỗi tuần, vào ngày thứ ba là
trương ấy, nghĩa là ngày thứ ba, báo này ra t
trương.

Giả định như vậy:
Hàng ngày thêm trương Phật-Học
Một năm..... 14500
Sáu tháng..... 7500
Mỗi số..... 060

Mua riêng báo có trương Phật-Học
Một năm..... 2550
Sáu tháng..... 1300
Mỗi số..... 060

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

SADEC

HAI CHỦ TIỆM XÙ BÀ
Đêm 11 Septemre, tại làng
Tân-Vĩnh-Hòa, thuộc về họ
Vĩnh-Phước, anh Thiệt, chủ
tiệm bán đồ có và anh Thúc
chủ tiệm may, vì có Nguyễn-
thị Chính và ả xam-lai mà
sanh ra ả đã với nhau rất
kịch liệt.

Hàng bán học nữ

Đã tám năm chúng tôi
ra đời, trong thời gian 8 năm
đó qua qui ông, qui bà hết
sức mền lình của giúp, cho
nên hàng chúng tôi được
mang phong phú. Ông ấy
chúng tôi thời về cũng thộn
cảm.

Affiches VIET-NAM

TRUYỆN NGẮN

OAN HỒN

Hơi gió thổi ù ù, tiếng cành cây khua động xào xạt, pha lẫn với những tiếng sấm ì ầm giữa không gian...

Một làng chèo nham nhàng hoạt cả một vùng là đoàn chèo sắp đến một tiếng sét vang rền làm cho ta thấy cái bóng đen thui đang lăm lăm tiến tới, bỗng đứng ngừng lại.

Sau một tiếng sét cợt lo làm rung động vạn vật, rồi chớp nháy liên-liên người dân kia cứ một đường đi không biết gì đến trên mưa hồng, dưới bóng đèn đỏ.

Lại một làng chèo nham nhàng, ta trông xem về một người đàn ông sao tác điệu chèo lại hăm hăm hay có lẽ từ lâu mà ta không thấy họ ra nơi đây cả gần cảnh làng, cái oản hòm cũng hết đẹp-nghệch.

Kể trong chàng ? - Hỡi không lành, kể trong bao giờ oan hồn ai đã gặp được, bao giờ có gương mặt thế kia. Họp chúng là kể sự non đay !

Thỉnh thoảng hơi gió buồn-tanh từ đũa đưa đến, lẫn chèo tiếng gấm vắn chưa giờ dứt, dường sao long trời đỏ bóng, thể mà người kia có thiết gì, đi, cứ lăm lăm đi.Nghiem đấy! Quả tim

Nghiem rung động, sự oan hồn kẻ nghệch lạng lên gặp mặt phàn.

Nghiem quyết lặn giết kẻ mong sự lợi chàng được thừa cơ hội nhón tâm cướp vợ yêu, đẹp của chàng, đầu kẻ vì von chàng vẫn không lạ, mà là bạn thiết.

Rồi... lữa giận dữ quá-tâm, Nghiem không cảm biết lạnh lùng vì mưa gió, rung sự với đêm lẩm vẩn-ngất... Chàng mơn-màng thấy cái kết quả. Lại một vụ cười cợt nghệch hiện trên cặp môi tươi.

Vạn-vật chìm đắm trong cảnh u-sầu. Hồi chốn đèo trường-lịch-mịch, thông thà bóng đen xung xung cánh tay một quả lại trên mây lằng rớt. Sau một lúc sột-sạt, bóng đen, chàng

Nghiem rớt xuống... Lửa giêng phừng-phừng, con người tàn ác đến ngây-chấn xuống một đạo sắc mạnh, chỉ nghe một tiếng sấm chèo-dội nện là đầu Kinh đứt ngọn. Con say thuốc-mé ai có biết gì ?! Sau một hồi vầy vờ cái thầy dốt, đầu tim lăm cứng-ngắt... Ngán thốt một giết đêm nay là đêm chết trên quả đầu của... Thế rồi từ nhà Kinh lại ra đi một bóng hình đi đến thui.

Đêm hôm ấy, mưa sa phay-phây, canh lờn vắng tanh, lờ lờ thềm không cùng. Tiếng sấm ì ầm như âm thầm hờn oán làm cho Nghiem lè-lai cả tâm lòng.

Bên cạnh Nghiem đó hoa bết nơi của chàng mới lại ngày năm sáng sự trên chiếc gương đồng với vết mờ tím-tím lơ ra trên nó một trăng đen mịn m'ng một thùy. Bối mịt nhảm hiệp, không có động làm cho ta trông vào để biết ngay là thầy chết. Cái tức đứ sâu vào một vụ, cõi lòng Nghiem lằng phan thất thối. Nghiem

sốt mặt, nức nở không than, đẹp cả giờ mới xong bức tranh tuyệt mưng của vụ. « Sờ đi tôi uống thuốc độc » cợc nhưn để từ giết chết » mưng vì có một tội ác lầy » trời đã lột khỏi lưới pháp » luật chừ không bao giờ lờ » khỏi lưới trời. Tôi giết » Kinh bằng lưới bên hơn » gươm. Kinh chết thì ấy là » oan-nhôn chớ có kẻ » oan vì tôi báo hại nên » tôi khó kiên chỉ ở lại cái » lạy.

« Tôi lãnh đi m' thắm - cái » độc lành hơn trái để khiến » bạn gái yêu vì diện một » hiền hoà nhờ nhận của » Kinh là m' lầy động quá » tìm của một con đàn bà » lằng tâm như tôi. Tôi sinh. » Tôi đánh bạo to hết niềm » erleng mong ai biết cho phàn » Ở nơi ra lường then: quả » lăm lờ lại lều-cột lầy » động lòng Kinh. Thất » vọng! con người sát đứ » trọng chừ nghĩa, gờ nghe » tội mới bắt học vừa có » nghĩa vừa đau đớn. Ai thử » đem mình đứng vào địa vị

« này thì cũng không sao » khỏi then-thường. Quả tim » lộng ngật từ đồng. Hết hồi » này, dầm ra càn tác lòng » phàn uất sớ-nôi đến cợc » điếm. Lại thế vào cái vụ » Kinh lầy này một cái oản » sau như bẻ. Chờng đã » trời! lầy này tôi chỉ muốn » gieo ác niệm giữa đôi người » bạn thiết, nen khi kia có » thù để nem lời hăm he: » Nếu em không cùng anh... » thì sẽ giết chớng cướp vợ. » Vay, từ em, đã không thuận » hay lo giặc chuyên kia ra thì » có lẽ sẽ cùng chớng an giặc » trăm năm sau đây. » Trời ơi! em hay đã giết » Kinh. Nào hay! minh đang » lăm cầm dao giết bạn. » Nghĩu den tinh đó... Tôi » đành lừ thà thất tội trong » họa may linh-hồn được » nhẹ bớt tội tội. Tôi hòm » nay đứ chừ vẫn chưa » quá đàng... » II... » Ở! sặc! sặc gì người, » nó sẽ giết ta. Ta gợc giàng » xấu tác nhiên ta bị kết quả. Ta sẽ chết. Chừ để đền » tội sát non. Trời ơi! ai nờ » dìm hăm đạo, ai nờ lũng... » Kinh. Nghiem bán thiết Kinh » hừn sao. Nghiem say cợc » người?... Phải chỉ ta sớ m' » biết. » Tôi thắm mấy câu » hội uất vừ người: Nghiem » bợm một khoe ban... Bức » hờn nầm trên vè. Vài giờ » nưm đã an hận rồi xuống » vô-tình làm 12 chừ « oan » hồn».

Nghiem lại lăm bầm: Ở oan-hồn ban đầu! ban ơi... Oan hồn ban hiện chăng? có chăng chớ. Vì sự thất-thột-chết chừ vừ chớng tội là cái an từ linh của ta lương tâm phàn xử... Nghiem cảm thấy nóng đứ thềm, quả tim xỏ động, sự hội hận tăng lên; nơi mọi xim xim ăn lẩn cái chi quyết đoán lầy. Hồi từ khi Nghiem ra đi mất bóng hình ai đến thui... Nghiem ra đi nạp mình cho như một... Nghiem sẽ lén đàng đầu dài... xung xung chớng đi. cứ lăm lầy đi qua các dùm cây khúi bóng rọi mặt nạn nạn xa từ quên mất cảnh chết thãm của vụ hiện đưng nầm sáng sứt trên chiếc gương đồng.

(Nguyễn-huỳnh-Quy) Long thành

« này thì cũng không sao » khỏi then-thường. Quả tim » lộng ngật từ đồng. Hết hồi » này, dầm ra càn tác lòng » phàn uất sớ-nôi đến cợc » điếm. Lại thế vào cái vụ » Kinh lầy này một cái oản » sau như bẻ. Chờng đã » trời! lầy này tôi chỉ muốn » gieo ác niệm giữa đôi người » bạn thiết, nen khi kia có » thù để nem lời hăm he: » Nếu em không cùng anh... » thì sẽ giết chớng cướp vợ. » Vay, từ em, đã không thuận » hay lo giặc chuyên kia ra thì » có lẽ sẽ cùng chớng an giặc » trăm năm sau đây. » Trời ơi! em hay đã giết » Kinh. Nào hay! minh đang » lăm cầm dao giết bạn. » Nghĩu den tinh đó... Tôi » đành lừ thà thất tội trong » họa may linh-hồn được » nhẹ bớt tội tội. Tôi hòm » nay đứ chừ vẫn chưa » quá đàng... » II... » Ở! sặc! sặc gì người, » nó sẽ giết ta. Ta gợc giàng » xấu tác nhiên ta bị kết quả. Ta sẽ chết. Chừ để đền » tội sát non. Trời ơi! ai nờ » dìm hăm đạo, ai nờ lũng... » Kinh. Nghiem bán thiết Kinh » hừn sao. Nghiem say cợc » người?... Phải chỉ ta sớ m' » biết. » Tôi thắm mấy câu » hội uất vừ người: Nghiem » bợm một khoe ban... Bức » hờn nầm trên vè. Vài giờ » nưm đã an hận rồi xuống » vô-tình làm 12 chừ « oan » hồn».

Nghiem lại lăm bầm: Ở oan-hồn ban đầu! ban ơi... Oan hồn ban hiện chăng? có chăng chớ. Vì sự thất-thột-chết chừ vừ chớng tội là cái an từ linh của ta lương tâm phàn xử... Nghiem cảm thấy nóng đứ thềm, quả tim xỏ động, sự hội hận tăng lên; nơi mọi xim xim ăn lẩn cái chi quyết đoán lầy. Hồi từ khi Nghiem ra đi mất bóng hình ai đến thui... Nghiem ra đi nạp mình cho như một... Nghiem sẽ lén đàng đầu dài... xung xung chớng đi. cứ lăm lầy đi qua các dùm cây khúi bóng rọi mặt nạn nạn xa từ quên mất cảnh chết thãm của vụ hiện đưng nầm sáng sứt trên chiếc gương đồng.

(Nguyễn-huỳnh-Quy) Long thành

« này thì cũng không sao » khỏi then-thường. Quả tim » lộng ngật từ đồng. Hết hồi » này, dầm ra càn tác lòng » phàn uất sớ-nôi đến cợc » điếm. Lại thế vào cái vụ » Kinh lầy này một cái oản » sau như bẻ. Chờng đã » trời! lầy này tôi chỉ muốn » gieo ác niệm giữa đôi người » bạn thiết, nen khi kia có » thù để nem lời hăm he: » Nếu em không cùng anh... » thì sẽ giết chớng cướp vợ. » Vay, từ em, đã không thuận » hay lo giặc chuyên kia ra thì » có lẽ sẽ cùng chớng an giặc » trăm năm sau đây. » Trời ơi! em hay đã giết » Kinh. Nào hay! minh đang » lăm cầm dao giết bạn. » Nghĩu den tinh đó... Tôi » đành lừ thà thất tội trong » họa may linh-hồn được » nhẹ bớt tội tội. Tôi hòm » nay đứ chừ vẫn chưa » quá đàng... » II... » Ở! sặc! sặc gì người, » nó sẽ giết ta. Ta gợc giàng » xấu tác nhiên ta bị kết quả. Ta sẽ chết. Chừ để đền » tội sát non. Trời ơi! ai nờ » dìm hăm đạo, ai nờ lũng... » Kinh. Nghiem bán thiết Kinh » hừn sao. Nghiem say cợc » người?... Phải chỉ ta sớ m' » biết. » Tôi thắm mấy câu » hội uất vừ người: Nghiem » bợm một khoe ban... Bức » hờn nầm trên vè. Vài giờ » nưm đã an hận rồi xuống » vô-tình làm 12 chừ « oan » hồn».

Nghiem lại lăm bầm: Ở oan-hồn ban đầu! ban ơi... Oan hồn ban hiện chăng? có chăng chớ. Vì sự thất-thột-chết chừ vừ chớng tội là cái an từ linh của ta lương tâm phàn xử... Nghiem cảm thấy nóng đứ thềm, quả tim xỏ động, sự hội hận tăng lên; nơi mọi xim xim ăn lẩn cái chi quyết đoán lầy. Hồi từ khi Nghiem ra đi mất bóng hình ai đến thui... Nghiem ra đi nạp mình cho như một... Nghiem sẽ lén đàng đầu dài... xung xung chớng đi. cứ lăm lầy đi qua các dùm cây khúi bóng rọi mặt nạn nạn xa từ quên mất cảnh chết thãm của vụ hiện đưng nầm sáng sứt trên chiếc gương đồng.

(Nguyễn-huỳnh-Quy) Long thành

« này thì cũng không sao » khỏi then-thường. Quả tim » lộng ngật từ đồng. Hết hồi » này, dầm ra càn tác lòng » phàn uất sớ-nôi đến cợc » điếm. Lại thế vào cái vụ » Kinh lầy này một cái oản » sau như bẻ. Chờng đã » trời! lầy này tôi chỉ muốn » gieo ác niệm giữa đôi người » bạn thiết, nen khi kia có » thù để nem lời hăm he: » Nếu em không cùng anh... » thì sẽ giết chớng cướp vợ. » Vay, từ em, đã không thuận » hay lo giặc chuyên kia ra thì » có lẽ sẽ cùng chớng an giặc » trăm năm sau đây. » Trời ơi! em hay đã giết » Kinh. Nào hay! minh đang » lăm cầm dao giết bạn. » Nghĩu den tinh đó... Tôi » đành lừ thà thất tội trong » họa may linh-hồn được » nhẹ bớt tội tội. Tôi hòm » nay đứ chừ vẫn chưa » quá đàng... » II... » Ở! sặc! sặc gì người, » nó sẽ giết ta. Ta gợc giàng » xấu tác nhiên ta bị kết quả. Ta sẽ chết. Chừ để đền » tội sát non. Trời ơi! ai nờ » dìm hăm đạo, ai nờ lũng... » Kinh. Nghiem bán thiết Kinh » hừn sao. Nghiem say cợc » người?... Phải chỉ ta sớ m' » biết. » Tôi thắm mấy câu » hội uất vừ người: Nghiem » bợm một khoe ban... Bức » hờn nầm trên vè. Vài giờ » nưm đã an hận rồi xuống » vô-tình làm 12 chừ « oan » hồn».

(Nguyễn-huỳnh-Quy) Long thành

« này thì cũng không sao » khỏi then-thường. Quả tim » lộng ngật từ đồng. Hết hồi » này, dầm ra càn tác lòng » phàn uất sớ-nôi đến cợc » điếm. Lại thế vào cái vụ » Kinh lầy này một cái oản » sau như bẻ. Chờng đã » trời! lầy này tôi chỉ muốn » gieo ác niệm giữa đôi người » bạn thiết, nen khi kia có » thù để nem lời hăm he: » Nếu em không cùng anh... » thì sẽ giết chớng cướp vợ. » Vay, từ em, đã không thuận » hay lo giặc chuyên kia ra thì » có lẽ sẽ cùng chớng an giặc » trăm năm sau đây. » Trời ơi! em hay đã giết » Kinh. Nào hay! minh đang » lăm cầm dao giết bạn. » Nghĩu den tinh đó... Tôi » đành lừ thà thất tội trong » họa may linh-hồn được » nhẹ bớt tội tội. Tôi hòm » nay đứ chừ vẫn chưa » quá đàng... » II... » Ở! sặc! sặc gì người, » nó sẽ giết ta. Ta gợc giàng » xấu tác nhiên ta bị kết quả. Ta sẽ chết. Chừ để đền » tội sát non. Trời ơi! ai nờ » dìm hăm đạo, ai nờ lũng... » Kinh. Nghiem bán thiết Kinh » hừn sao. Nghiem say cợc » người?... Phải chỉ ta sớ m' » biết. » Tôi thắm mấy câu » hội uất vừ người: Nghiem » bợm một khoe ban... Bức » hờn nầm trên vè. Vài giờ » nưm đã an hận rồi xuống » vô-tình làm 12 chừ « oan » hồn».

(Nguyễn-huỳnh-Quy) Long thành

« này thì cũng không sao » khỏi then-thường. Quả tim » lộng ngật từ đồng. Hết hồi » này, dầm ra càn tác lòng » phàn uất sớ-nôi đến cợc » điếm. Lại thế vào cái vụ » Kinh lầy này một cái oản » sau như bẻ. Chờng đã » trời! lầy này tôi chỉ muốn » gieo ác niệm giữa đôi người » bạn thiết, nen khi kia có » thù để nem lời hăm he: » Nếu em không cùng anh... » thì sẽ giết chớng cướp vợ. » Vay, từ em, đã không thuận » hay lo giặc chuyên kia ra thì » có lẽ sẽ cùng chớng an giặc » trăm năm sau đây. » Trời ơi! em hay đã giết » Kinh. Nào hay! minh đang » lăm cầm dao giết bạn. » Nghĩu den tinh đó... Tôi » đành lừ thà thất tội trong » họa may linh-hồn được » nhẹ bớt tội tội. Tôi hòm » nay đứ chừ vẫn chưa » quá đàng... » II... » Ở! sặc! sặc gì người, » nó sẽ giết ta. Ta gợc giàng » xấu tác nhiên ta bị kết quả. Ta sẽ chết. Chừ để đền » tội sát non. Trời ơi! ai nờ » dìm hăm đạo, ai nờ lũng... » Kinh. Nghiem bán thiết Kinh » hừn sao. Nghiem say cợc » người?... Phải chỉ ta sớ m' » biết. » Tôi thắm mấy câu » hội uất vừ người: Nghiem » bợm một khoe ban... Bức » hờn nầm trên vè. Vài giờ » nưm đã an hận rồi xuống » vô-tình làm 12 chừ « oan » hồn».

(Nguyễn-huỳnh-Quy) Long thành

« này thì cũng không sao » khỏi then-thường. Quả tim » lộng ngật từ đồng. Hết hồi » này, dầm ra càn tác lòng » phàn uất sớ-nôi đến cợc » điếm. Lại thế vào cái vụ » Kinh lầy này một cái oản » sau như bẻ. Chờng đã » trời! lầy này tôi chỉ muốn » gieo ác niệm giữa đôi người » bạn thiết, nen khi kia có » thù để nem lời hăm he: » Nếu em không cùng anh... » thì sẽ giết chớng cướp vợ. » Vay, từ em, đã không thuận » hay lo giặc chuyên kia ra thì » có lẽ sẽ cùng chớng an giặc » trăm năm sau đây. » Trời ơi! em hay đã giết » Kinh. Nào hay! minh đang » lăm cầm dao giết bạn. » Nghĩu den tinh đó... Tôi » đành lừ thà thất tội trong » họa may linh-hồn được » nhẹ bớt tội tội. Tôi hòm » nay đứ chừ vẫn chưa » quá đàng... » II... » Ở! sặc! sặc gì người, » nó sẽ giết ta. Ta gợc giàng » xấu tác nhiên ta bị kết quả. Ta sẽ chết. Chừ để đền » tội sát non. Trời ơi! ai nờ » dìm hăm đạo, ai nờ lũng... » Kinh. Nghiem bán thiết Kinh » hừn sao. Nghiem say cợc » người?... Phải chỉ ta sớ m' » biết. » Tôi thắm mấy câu » hội uất vừ người: Nghiem » bợm một khoe ban... Bức » hờn nầm trên vè. Vài giờ » nưm đã an hận rồi xuống » vô-tình làm 12 chừ « oan » hồn».

(Nguyễn-huỳnh-Quy) Long thành

Giá lúa gạo bắp

Tại SAIGON, ngày 17 Septembre 1936

Table with 2 columns: Item (Gạo, Chứa kê tiền thuế, gạo lẩy luôn) and Price (Mỗi tạ 60 ki-lô 700, Gạo số 1 257,15, Gạo số 2 491,15, Gạo số 3 601,55, Gạo số 4 452,15, Gạo số 5 300,15, Gạo số 6 150,15, Gạo số 7 150,15, Gạo số 8 150,15, Gạo số 9 150,15, Gạo số 10 150,15)

Table with 2 columns: Item (Lúa) and Price (Chở đến nhà máy Cholon, gạo lẩy luôn - Mỗi tạ 68 ki-lô, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng, Lúa xay gạo trắng)

Table with 2 columns: Item (Bắp đỏ) and Price (Bắp tại Cholon 100 ki-lô: 3.25 mỗi 100)

TIN TÀU TÔI

Ở Pháp lại Le Cap Touraine le 28 sep embre (P. R.)

Le Marché Joffre le 30 septembre (P. R.)

Le Compagnie le 10 octobre (M. M.)

L'Ango 7 octobre (P. R.)

Ở Bắc và Trung-kỳ về Le Bourganneille le 25 septembre (P. R.)

Le Ray le Rideau le 30 sep embre (M. M.)

Le G. G. Roume le 28 sep embre (M. M.)

Ở Trung-bộ và Nhy-bhân về L'Altois II le 21 septembre (M. M.)

Ở Singapore về Le G. G. M-rin le 10 septembre à 7 h. (via Poalo-Coadore) (S.A. M. L.)

L'Allet Sarraut le 21 septembre (P. R.)

TIN TÀU ĐI Quê Pháp Le Lorientais S. Lanber! Bie le 21 septembre (M. M.)

Le Huguennais le 1er oct b e (P. R.)

L'Ashe II le 21 septembre (M. M.)

Le Ray le Rideau le 2 octobre (M. M.)

Ở Trung-bộ và Nhy-bhân về Le Cap Touraine le 30 septembre (P. R.)

L'Ango le 10 octobre (P. R.)

Quê Tàu và Nhy-bhân về Le Sikiang le 19 sep embre à 5 h. (M. M.)

Le Marché Joffre le octobre (P. R.)

Ở Singapore về Le G. G. Meria le 23 septembre (S.A. M. L.)

Le Cap Touraine le 30 septembre (P. R.)

L'Ango le 10 octobre (P. R.)

Quê Tàu và Nhy-bhân về Le Sikiang le 19 sep embre à 5 h. (M. M.)

Le Marché Joffre le octobre (P. R.)

Ở Singapore về Le G. G. Meria le 23 septembre (S.A. M. L.)

Advertisement for NHY-THIEN-DUONG CHOLON. Includes images of medicine bottles and text describing the product's benefits for various ailments.

Advertisement for CLINIQUE MEDICALE DOCTEUR PHAN-TAN-THIET. Located at Goc đường Mayer và Albert 1er, Igi DAKAO (Saigon). Telephone: n° 255.

Advertisement for THANH-VÂN. 158-161, Boulevard Gallieni - SAIGON-CHOLON. Posto de Cholon. Services include X-ray, dental, and general medicine.

TIÊU-TRUYẾT - 18-9-35 SỐ: 111

花鏡 Cảnh-hoa-duyên

- 1- Thường-truyết, tằm mẽ cam, sao hắc, hạ lượng. 2- Hạng-nhơn, khê bì, khê đứ, hạ lượng. 3- Khương-huyệt, sao, hạ lượng. 4- Xuyên-ô khê bì, một lượng nam đồng. 5- Sanh-dại-hoàng sao, một lượng.

6- Thực-dại-hoàng sao, một lượng. 7- Sanh cam-thảo sao, một lượng nam đồng. Bấy vì thuốc trên kia hiệp lợi, tán-nhờ ra bột, mỗi lần uống bốn phân, trẻ con uống phân nửa. Đán bà có thai, không nên uống, bệnh xích-ly, già Đàng-tâm 30 cây, dùng nước nóng uống thuốc, bệnh Bạch-ly già sanh-cương ba miếng, bệnh xích-bạch-ly, già Đàng-tâm 30 cây, sanh-cương ba miếng, nếu bệnh Thủy-là thì m' thang điều phụ, bệnh nặng cho nhiều, uống thuốc bốn năm lần thì hết liền. Đạc-cử-Công kể ra mấy vụ thuốc ấy rồi, ben lầy giầy viết phương thuốc ấy đem cho Đường-Ngoại xem rồi. Đường-Ngoại xem phương thuốc ấy rồi, ông nói: phương thuốc này trị bệnh ly, khác hẳn với phương thuốc của các vị Lương-y, hèn chi hiệu nghiệm như thần, gọi là Tiên-dược phải lắm, Đường-Ngoại vừa nói dứt tiếng, sự hèn tới sự Lạc-bhông-Cử giờ thì rồi, bởi Đường-Ngoại lúc ở Đung-khâu-Sơn, nung Hồng-Cử, có gói một bột thờ của một nãng kia có lời can dặn, cây Đường-Ngoại đem thờ cho nữ hữu là Tiê-hành-Hương ở xứ này, (Vũ-hàm-Quốc) bầy giờ Đường-Ngoại muốn kiểm chớ đ' của Tiê-hành-Hương, đặng đem thờ giao lại cho nãng Hành-Hương xong việc, khi đó họ Lâm đi vắng đi bán hàng. Đường-Ngoại rừ Cửu-Công nhẩy lên bờ. Hồi thứ hai mươi bốn Lão-thơ-Sanh ra tay của nãng. Tiê-m' Nê cầm đứ cái sanh. Đường-Ngoại và Cửu-Công nhẩy lên bờ rồi, bầy họ đ' chừng hai dặm, trong thố một dầm cây sum sê x' h' lồi, liết là tay cây bông gòn, Đường-Ngoại ngược mặt ngó lên, thoắt thấy một chàng Hảo-Hàn ngồi trên cây ăn nup, Đường-Ngoại lấy làm quái lạ, không biết chàng kia ăn nup chớ đ' làm cái gì, dịp đầu gặp họ Lâm bên đường, (họ Lâm đi bán hàng về) Đường-Ngoại nờ cho họ Lâm đ'ng đi về, họ Lâm và Đường-Ngoại đi về, bầy họ đ'ng lưng cam tay, họ Đường-Ngoại còn đ'ng bên đường, lại thấy một bà Lão-Pứ và một nãng Thiệu-Nữ chạy tới chớ đ' ch'ng Hảo-Hàn ng'ng trên cây như sướng đ'ng, cầm cây dao chỉ mặt nãng Thiệu-Nữ, n'ng mặt nãng Thiệu-Nữ, n'ng con yểu kia, mấyגיע giớng đ'ng mà báo hại ch'ng ta ở đây, nay là báo cứu m'ng r'ng h'ng, n'ng r'ng m'ng một cái, ch'ng tôi ch'ng n'ng Thiệu-Nữ một đạo, ch'ng n'ng ch'ng không trúng n'ng Thiệu-Nữ kia, cây đ'ng của ch'ng vắng xa với trường, bởi Đường-Ngoại nh'ng th' ch'ng Hảo-Hàn kia khi đó của g'ng h'ng cây dao của ch'ng vắng đi, n'ng Thiệu-Nữ ph'ng'ng h'ng, n'ng n'ng báo b'ng đ'ng b'ng, Đường-Ngoại cầm g'ng đ'ng ch'ng Hảo-Hàn kêu ch'ng H'ng l'ng tiếng kêu ch'ng H'ng l'ng tiếng kêu Thiệu-Nữ nói tình gì vậy?

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN. Directeur Propriétaire: NGUYEN-VAN-THIET. 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON. Includes details about printing services and contact information.

MỸ NHƠN VIỆN

Trái mứt ngày nắng lập... nước hoa... SỮA SẮC ĐEP... BÀNH THỜ THỊ... SẮN SẮC BÀN... TAY BÀN CHƠI... TÂM BẢNG CHẤY... PARA FFINE... 46, đại lộ Bonard, Saigon

Thưa quý bà qui cô, Tôi lấy làm hân hạnh... nước hoa... Xưa qui bà qui cô... nay kinh MADELINE BUI

CẢNH THƯƠNG TÂM

Đoàn-thiên Tiêu-thuyết... Bao giờ đạt được... Hay đừng thên đên... Hết thờ rồi than anh... nhờ đến đều anh vượt... trời em gió thuận bề... vật lạt không bến bờ... chiều bóng ác về tay, anh... mới lên lên chung ra... xem coi cơ trời cùng... suy vãn mang, gió lai... thôi, bề theo giọt... nhập nhỏ, mạng Vạn... điện, thân lừ xanh... tiêu tụy. Một thân... hiền, mình cười chip... thăm than: "Tạo công... ai cũng thăm kính... vì vướng của nhơn... đưng trăn, việc phải... xưa nay, đều tới... ngay gian mắt đã... nghe, đưng vãn mang... đã ban hành không... Người giàu có, vãng... muốn trường, kẻ... nân rách rưới lang... mang vắn đầu lượng... tai năng, còn người... của tôi sâu cũng... hay sang giàu thì... kẻ nghèo này phải... truân chuyên! ời... nhơn sanh sao... phiền... than thờ thờ... đoán chìm luyến... vang động, một... cảnh quá, chán... khâu nghèo nhào...

Không tròn chức... Linh đình tang... Lao lý điều-tàng... Dân trí cũng... Cơ sao xây... Thông đồng... Trời nổi... Đong mặng... Hinh đưng... (Còn nữa)

BẢN HẠ GIÁ

trong ba tháng... CÁC THƠ, TƯỜNG, TRUYỆN BIÊN DƯỚI ĐÂY ĐỀU BAN HẠ GIÁ... IMPRIMERIE DE L'UNION... 57 - Rue Lucien Mossard - 57 SAIGON

Table with 2 columns: Item names (e.g., Tờ giấy, Giấy in, Tờ giấy) and prices.

BẢN RAO HÀNG

Table with 2 columns: Item descriptions (e.g., Tờ giấy, Giấy in) and prices.

XIN BẰ Y

Những sách Thơ Tường, Truyện, trên đây, là sách lộn xộn... PENSIIONNAT HUỖNH-KHƯNG-NINH

MUỐN BAN... Một số tiền được... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI

PENSIIONNAT HUỖNH-KHƯNG-NINH... Là một trường tư... DẦU CÀ-LÀ MỚI

HÀNG BẢO-KÊ... LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD... Ông BOY-LANDRY

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES... BROSSARD MOPIN... KẾ nghiệp

NẾU BỆNH HO

LÀM ĐAU RỨT NGỰC... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... SIROP des Vosges CAZE

Carapax Poul... NGUYỄN-VĂN-CỦA... 57 rue Lucien Mossard SAIGON

PHÒNG COI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI... LÀ BUA HỒ THÂN CỦA CÁC VIÊN-CHỨC... DẦU CÀ-LÀ MỚI

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐỒNG HẠC DANH PHÁP
 Dưới quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp
 Vốn 1.000.000 lạng (Thương-Hải)
 và 8.000.000 phật lạng đã đóng tất cả
QUẢN-LÝ CỞ ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
 số 26, đường Chaigneau
 Chi-nghành ở Sài Gòn, số 63, Đại lộ Francis Garnier
 Chi-nghành ở Nam-Vang: số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bản
 Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học
Thật hãy mua vé của HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM:
 — Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng
 — Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng
 — Vé 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng
 Đăng dự vào: 1. — Cuộc xổ số mỗi vào lại mỗi tháng kể từ tháng đầu.
 2. — Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng 4 tháng 2 năm.
VỀ NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chèo chèo và từ 2 đến 4 đồng làm quản-ly những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

Công Quí nữ-dồng-bào

Cả nam chí em chúng tôi thiết nghĩ một xứ rộng lớn như xứ Nam-Kỳ ta một năm sản xuất không biết bao những vật thực và đồ nữ công đồ nội sự chế tạo hay khéo của chi em Phụ-Nữ nước nhà.
 Nhưng mỗi năm, trừ nơi mấy cuộc hội chợ ra, thì người ngoài- quốc, khi muốn cần dùng mấy món đồ, không biết đâu mà hỏi mua. Thế là một điều rất khuyết điểm mà chúng ta không có. Vì vậy nên chúng tôi hiệp nhau chia lo về việc sắp đặt nhà để trưng đồ Nữ-Công và Hội-Huà như: bánh, mứt, măm, Gốm các thứ món ăn của người An-nam, tiện về hộp vỏ chai. Công cuộc của chúng tôi sắp làm đây là mong nhờ quý chủ thân soi sếp.

Thứ nhất. — Giúp chức nghiệp cho những phụ-nữ chuyên môn nghề bánh trái làm kế sanh nhai, giúp chúng tôi con trong khi khuôn bích; sau nữa tiện cho người có việc biết chỗ mua, khỏi phải hoài công tìm kiếm
 Thứ nhì. — Các nước Ngoại-Quốc không còn chế ta là đồ, vì đồ xứ ta rẻ lại ngon tươi, ta không trọng dụng lại đem tiền làm lợi xứ người, mà phải chịu giá mả bằng hai.
 Thứ ba. — Làm cho mở mang Nữ-Công bản gái, vì còn đua tranh nhau thì cần bày cái mới cái hay để làm cho vẻ vang chung nước nhà.
 Vậy từ đây trong chi em ai có món chi ngon khéo như bánh, mứt dẻo, thịt hay cá chà bông, các thứ dưa chua, tỏi, kiệu, các thứ măm như, măm tôm, măm ruột, măm cá cơm, măm nếm và nước măm hòn v.v... Xin gửi kiếu đến cho bà bất vật Lưu-vân-Lang, N° 94, rue Chasseloup-Laubat xem thử, như các món ấy có thể bán được tiện để lâu, thì sẽ viết thư báo tình về sự gửi cho chúng tôi bán giùm hay là bán đợ, hoặc gặp mặt với chúng tôi sẽ thương lượng rõ hơn.
 Mong đồng bào chiếu cố.
 Mmes Lưu-vân-Lang,
 Trịnh-dinh-Thảo,
 Nguyễn-trọng-Thú,
 Nguyễn-bào-Cà,
 Cao-tài-Cường.

Toa thuốc trị bệnh dịch hạch

Lúc này khi trời dộe địa nghe đâu đã có một hai chỗ lại sanh bệnh dịch hạch mà hao người ta cũng bực.
 Chúng tôi mới tiếp được một cái toa thuốc để trị bệnh dịch hạch của ông Hội-dồng Nguyễn-khắc Nương gửi đến chúng tôi rất hoàn thiện và đáng lén vào đây để hiến cho anh em, xin hãy coi theo đây rồi kiểm cho đủ các thứ dược liệu nữa ra cho sẵn để dành trong nhà, hoặc có người nào rủi ro, mang lấy chứng bệnh hiểm nghèo, thì cho người ta mà làm thuốc: 1. — dùng cũng là một điều âm đức đáng làm lắm vậy.

Toa thuốc này không những là chủ trị về một bệnh hạch mà thôi, nó lại còn có tài trị nhiều chứng bệnh khác như: như yết hầu, song ngực ung-thư, u nhọt, vẩn, đầu, đều trị được hết.

Xin coi toa thuốc dưới đây
 Có chữa chần (uốn-trầu) một năm, rồi sau lại một năm.
 Ở gần nhỏ trái một năm.
 Tiền sau một năm.

Ba món này bỏ chung vào cối đám cho thiệt nhỏ, chế dúng cũng là một điều âm đức đáng làm lắm vậy.

Còn như các thứ ung-độc u-nhọt hay là hạch cổ, hạch nách thì rất mau phá mĩc. Nhưng rằng sưng nổi, sưng phia trong mà thoa phía ngoài ngay chỗ sưng đó cũng đều có hiệu như thần; xin cho bệnh thương bộ qua rất ưởng.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.
 Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.



Bê mặt Bê trái

HOÀ-ĐAM-CHẾ-KHẮT-TÂN

của NHI-THIÊN-DƯƠNG chế ra

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KIỆU
 MÉDECIN DENTISTE
 STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
 SOINS - PROTHÈSE - ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON

GIỜ KHÁM BỆNH:
 Sáng mặt từ 7 giờ tới 12 giờ
 Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ
 Chủa-nhật và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ
 Téléphone: 888

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÁNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1870
 Hội nghị thành lập: 120.000.000 quan
 Vốn đóng tất: 120.000.000 quan
 Vốn tồn trữ tới ngày 31 12 32: 120.000.000 quan
 Chủ tịch Hội-đồng cai-quản: M. René THION DE LA CHAUME
 Tổng Giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN
 Tên đầy đủ pháp lý: INDOCHINE

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ		CÁC XỨ KHÁC	
TRUNG-HOÀ	ĐÔNG-PHÁP	S A I G O N	B A N G K O K
C A N T O N	B A T T A M B A N G	C A N T H O	D U B O U T I
F O R T - B A T D	H A I P H O N G	H A N K E O U	H A N O I
H O N G K O N G	H A N O I	P É K I N	N A M D I N H
S H A N G H A I	H U É	T I E N T S I N	P N O M P E N
	N A M D I N H	T O U R A N E	P A P E T E
	Q U I N H O N	Y U N N A N F O U	P O N C I B E R Y
	T O U R A N E		S I N G A P O R E
	V I N H		

GIAO THIỆP KHẬP CÁC NƠI TRÊN THẾ-GIỚI
 Làm đủ các công-việc ngân-hàng và buôn bán đổi các
 CHI-NHÁNH Ở SAIGON: QUAI DELEGUE
 R.C.N.º 1

CHƠI MUỐN TỬ-SÁT

Chiều cao (tính mỗi phân)	Thời hạn và giá tiền mượn			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 12 x 26 x 50	2500	3500	5000	10000
Trung 18 x 52 x 56	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 24 x 52 x 56	7.50	10.00	15.00	30.00

HO LAO

Có thể nói rằng họ thường mà không lo điều trị cho đủ lâu sẽ thành ra ho lao.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, ba, bốn lần mỗi ngày. Một muỗng canh với một chút nước trà, sẽ đem hiệu nghiệm, đã trừ được bệnh ho lao thần; xin cho bệnh thương bộ qua rất ưởng.

PULMOGENINE là một thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu. Mọi người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE thì sẽ thấy rõ sự hiệu nghiệm của nó.
 PULMOGENINE và LÒN GIÁ \$450
 Có bán khắp nhà thuốc Tây.
 Chủ trị: Pharmacie Centrale
 5, RUE, 108 & 101, Rue Catinat, Saigon.

AI MUỐN ĐỒNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HẠNG NHƯ? AI MUỐN CÓ NGƯỜI BẢO-CHẾ THIỆT KẾ ANNG, CÁC TOA THUỐC CỦA CÁC QUAN ĐỐC-TO? VẬY XIN MỜI QUÍ VỊ BẾN TÀI:

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE

PHÁP-Á ĐUỐC-PHÔNG

RUE DES MARINS, 219 -- CHOLON
 Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH nhất hạng Bảo-chế-sư, tiếp rước quý vị một cách mau-mẫn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
 Quý vị ở Lục-Tinh giới thơ đến mua thuốc, thì chẳng tài sản lạng thì hành, giá thuốc tình sự mua thuốc, thì chẳng tài sản lạng thì hành, giá thuốc tình sự mua thuốc, thì chẳng tài sản lạng thì hành.

TIỆM ANNAM MỚI THÀNH LẬP
 Tại đây có bán các thứ sách, Thơ, Tuồng, Truyện
 Bài ca và Tiền-thuyết 0.04 - 0.05
 có bán tại... mới cuốn.
 Đồ dùng cho học từ địa phương và những vật dụng trong nhà.
 Xin đồng bào lưu ý và chiếu cố, cần giúp cho người bạn trẻ đang đứng trên đường trường mới...
GIÁ RẺ HƠN CÁC NƠI
 Gia-định - Phú-nhương - Tân-định
 xin lưu ý mua giúp giùm

Ài muốn làm bản kềm? Ài muốn làm quảng-cáo tốt?

MÀ RẺ TIỀN
 Hãy lại nhà in Union

NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, đường Lucien Mossard, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kềm, bản đồng, tốt đẹp mà giá không phải mả như nơi khác.

Chụp hình khéo
 Giá rẻ hơn các nơi
PHOTO TRƯƠNG-VINH
 288-240
 rue Paul Blanchy
 SAIGON
 ở trước nhà thờ Tân-định

MUON BÀN
 Một tư đê tọc lu tại Saigon gao đường Thévenet số 7 Flanid dat thanh 5394 hươe số 634. Ai muon mua xin mời den quán-bà thương oughi
TRONG TÂM NGAY
 một lo thuốc DIPLORYL chữa khỏi BỆNH-LẬU. Không hẳn, không ốm lại, không bị bệnh-khác, không phải rứt rứt ray (oi)thời. Nhân đợc 55 quan, sẽ sin gỏi thuốc, không mất cuoc.
 LEZINSKI et Co.
 67, rue de la Victoire - PARIS
 hay các hãng báo chế 104 sách bieu, không mất cuoc